

Making Translated Documents Accessible

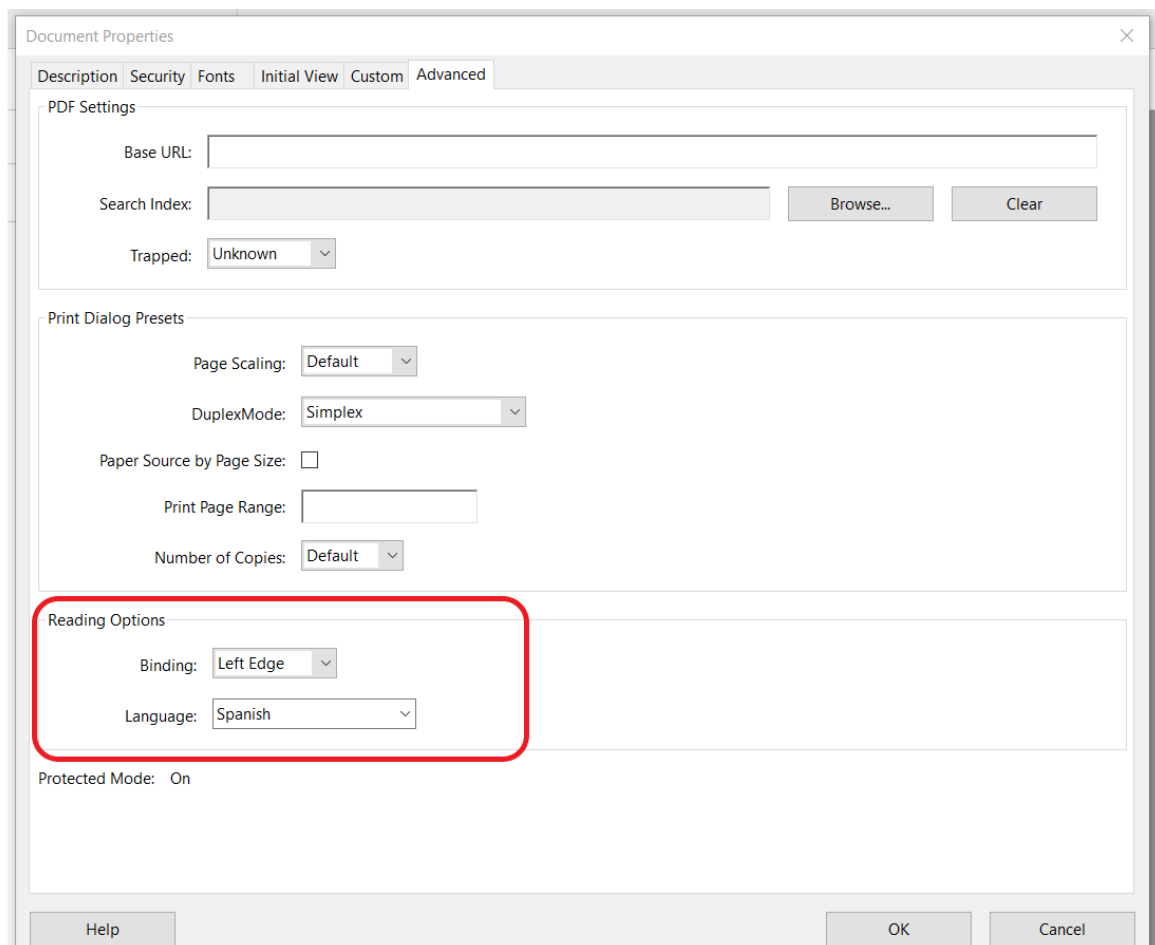
12/2022

Purpose: Understand the additional steps needed to make a translated document accessible.

A translated PDF requires additional steps to ensure the screen reader recognizes it is a different language. If these steps are not completed, the screen reader defaults to English, which will reduce how accessible it is for our audience.

Select Document Language in Properties

Open the PDF in Adobe Acrobat. Click on File >> Properties >> **Advanced** tab. Under **Reading Options**, select the document's language from the **Language** dropdown. Click OK to save the change.



If Document’s Language Not in Dropdown

If the document is translated into a language not listed in the dropdown, the [ISO Language Code](https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code_list.php) (https://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code_list.php) will have to be typed into the Language field.

Examples of ISO 639-2 Language Codes

ISO 639-2 Code	ISO 639-1 Code	English name of Language
aar	aa	Afar
abk	ab	Abkhazian
ace		Achinese
hmn		Hmong; Mong

For example, if the language is Hmong, which is not in the Language dropdown, type “hmn” into the Language field.

Reading Options

Binding:

Language:

For quick reference, the following is a list of ISO 636-2 codes for other languages common to WIC participants and not in the Language dropdown.

Language	ISO 636-2 code
Karen Languages	kar
Pashto/Pushto	pus
Somali	som
Vietnamese	vie

If Document Has Multiple Languages

If a document is translated into multiple languages, reach out to the Accessibility Coordinator for guidance on how to ensure that it’s tagged appropriately.

Minnesota Department of Health - WIC Program 625 Robert St N, PO BOX 64975, ST PAUL MN 55164-0975; 1-800-657-3942, health.wic@state.mn.us, www.health.state.mn.us. To obtain this information in a different format, call: 1-800-657-3942.

MAKING TRANSLATED DOCUMENTS ACCESSIBLE

This institution is an equal opportunity provider.